CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Salvador de Valdediós (Villaviciosa, Asturias)
MUNICIPIO: Villaviciosa
PROVINCIA: Asturias
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 3835
N. INV: No especificado
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Lápida
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: PLACA
TIPO DE EPÍGRAFE: Monumentum consecrationis; consagración
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS:
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.:
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Consecratum est templum hoc ab episcopis septem, Rudesindo Dumensi, Naustro Conimbricensi, Sisenando Iriensi, Ranulfo astoricensi, Argimiro Lamecensi, Recaredo Lucensi, Elecana Caesaraugustanensi sub era DCCCI die decimo secto kalendas octobris

Lectura dada por Martín (2011:55).
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Este templo fue consagrado por siete obispos: Rudesindo de Dumas, Naustro de Conimbriga, Sisenando el iriense, Ranulfo de Astorga, Argimiro el lamecense, Recaredo el lucense y Elecana de Zaragoza bajo la

era del año 801, el día décimo séptimo de las calendas de octubre.

Traducción dada por S. L. Quiñones.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Martín (2011 : 55).
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: CARECE
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Texto que conservamos gracias a la tradición manuscrita de Ángel Manrique, vista y leída personalmente por él.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: DESCONOCIDO
DATACIÓN: Año 843 (siglo IX).
CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción que coincide con los documentos que certifican la consagración del templo.
CONTEXTO HALLAZGO: Inscripción de consagración del monasterio de San Salvador de Valdedios (Villaviciosa, Asturias), fundado por Alfonso III a finales del siglo IX y cedido a los cistercienses hacia el año 1200 por Alfonso IX y su mujer Berenguela.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 3835; Martín López, María Encarnación (2011) Ángel Manrique y la Epigrafía medieval, Corpus Inscriptionum Hispaniarum Mediaevalium, León, nº 4, p. 55. Manrique, A. (1642) Cisterciensium seu uerius ecclesiasticorum annalium a condito cistercio, Lyon; vol. III, p. 332.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES